



Совет Безопасности

Distr.: General
28 February 2005
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить замечания и предложения, с которыми выступил президент Омар Хасан Ахмед аль-Башир перед участниками Нджаменского саммита по ситуации в Дарфуре, состоявшегося 16 февраля 2005 года (см. приложение).

Буду весьма признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эль-Фатих Эрва
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 25 февраля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Предложения по ситуации в Дарфуре, выдвинутые президентом Омаром Хасаном Ахмедом аль-Баширом на саммите в Нджамене 16 февраля 2005 года

Правительство Судана считает, что Африканский союз должен сыграть свою роль в обеспечении мира в Дарфуре, что является важнейшей задачей как для Судана, так и для Африки в целом. В этой связи Судан приложит все усилия для достижения этой цели.

Правительство Судана высоко оценивает инициативу созыва нынешнего саммита в целях создания более оптимальных условий для достижения мира и выдвигает следующие предложения в качестве реального вклада в поддержку этих усилий.

Предложения включают пять компонентов: ускорение переговорного процесса, улучшение ситуации в области безопасности, укрепление миссии Африканского союза, гуманитарная ситуация и политический диалог.

А. Ускорение переговорного процесса

В качестве оптимального пути достижения этой цели можно было бы предпринять следующие шаги:

1. Заставить повстанцев немедленно начать соблюдать режим прекращения огня и воздерживаться от блокирования дорог в соответствии с положениями Нджаменского соглашения.
2. Как можно скорее возобновить переговоры в Абудже, предпочтительно до конца февраля 2005 года.
3. Посвятить следующий раунд переговоров обсуждению политического аспекта проблемы.
4. Добиться того, чтобы оба повстанческих движения были представлены в ходе следующего раунда переговоров на уровне высшего руководства.
5. Предложить странам-участницам нынешнего саммита сформировать на переговорах вспомогательную группу в составе представителей высокого уровня.

В. Улучшение ситуации в области безопасности

1. Правительство Судана, в соответствии со своими суверенными и конституционными обязанностями в отношении своих граждан, подтверждает свою приверженность обеспечению соблюдения и укрепления режима прекращения огня в Дарфуре. Убедительным доказательством способности и желания правительства выполнить взятые им обязательства служит предыдущий опыт осуществления соглашения о прекращении огня в районе Нубийских гор и соглашения о прекращении боевых действий на юге Судана.

2. Правительство особенно заинтересовано в прекращении огня и установлении мира, правопорядка и законности. Ни одно правительство не смирится с отсутствием безопасности, которое угрожает самому существованию правительства, государства и общества. Повстанцы, напротив, заинтересованы в нестабильности и отсутствии безопасности, чтобы реализовать свое намерение продолжать оказывать постоянное давление на правительство, которое является стороной, несущей ответственность и обязательства по международному праву.

3. Правительство Судана считает, что правильным подходом к решению проблемы безопасности была бы идентификация активных вооруженных элементов в Дарфуре для установления действительно виновных среди них.

С этой целью правительство призывает разработать реальные и объективные критерии идентификации вооруженных элементов в Дарфуре. По нашему мнению, ими являются:

а) правительственные войска, включая вооруженные силы, полицию, силы безопасности и народные силы обороны;

б) народные силы обороны (НСО), являющиеся полувоенными формированиями, которые мобилизуются при наличии угрозы национальной безопасности. Они были созданы в соответствии с законом, принятым еще до формирования нынешнего состава правительства, и находятся в подчинении и под контролем вооруженных сил;

с) вооруженные гражданские лица, принадлежащие к различным племенам. Владение оружием в Дарфуре — социально-культурное явление, которое традиционно ассоциируется с достижением зрелого возраста. Распространению практики незаконного владения оружием способствовали и большая площадь региона, и разнообразие методов заработать на жизнь. Частые конфликты между племенами резко усилили тягу к обладанию оружием, а традиция сотрудничества и взаимной поддержки среди племен, называемая «племенной солидарностью», породила впечатление, что за счет этих элементов формируются организованные ополченские отряды, с учетом того обстоятельства, что данная традиция характерна и для других видов деятельности, например для сельскохозяйственных работ и сборов урожая;

д) вооруженные повстанческие группы. Сюда входят силы Освободительного движения Судана, Движения за справедливость и равенство и Движения за реформу и развитие;

е) вооруженные бандиты и преступники. Речь идет о преступных элементах из разных племен, которые продолжают подрывать безопасность и стабильность.

В действительности вышеупомянутые играют ключевую роль в Дарфуре. В этой связи правительство хотело бы обратить особое внимание на следующие моменты:

4. Правительственные войска приостановили все наступательные операции и получили приказ проявлять исключительную сдержанность.

5. Нами принято решение вывести бомбардировщики из Дарфура.

6. Правительственным войскам отдан приказ не приближаться к спорным районам. В этой связи правительство решило вывести свои войска из Лабодо, Гирейды и Марлы, хотя до апреля прошлого года эти районы не находились под контролем повстанцев.

7. Правительство будет продолжать следить за безопасностью на дорогах, чтобы обеспечить бесперебойное поступление гуманитарной помощи и потребительских товаров, действуя в тесном сотрудничестве с Комиссией Африканского союза по прекращению огня.

8. Правительство будет также укреплять гражданскую полицию в контролируемых правительством районах, содействовать подписанию соглашений о примирении между разными племенами, а также защищать гражданское население и укреплять правопорядок.

9. Будучи заинтересовано в нормализации ситуации, правительство демобилизовало 30 процентов личного состава НСО в соответствии с Дарфурским планом действий, подписанным между правительством и Организацией Объединенных Наций 5 августа 2004 года. В качестве жеста доброй воли в связи с нынешним саммитом правительство демобилизует еще 20 процентов личного состава НСО, в результате чего их численность сократится на 50 процентов. Процесс демобилизации будет продолжаться по мере снижения угрозы безопасности и в зависимости от:

а) приверженности повстанцев соблюдению режима прекращения огня и отказа от нападений на деревни и расширения своего присутствия в сельской местности;

б) возобновления переговоров в духе доброй воли. Демобилизация окончательно завершится, когда повстанцы начнут осуществлять резолюцию саммита Африканского союза, проведенного в Аддис-Абебе в июле 2004 года, в частности определяют районы, которые они оккупируют, и места дислокации своих сил, а также Нджаменское соглашение о прекращении огня от 8 апреля 2004 года.

10. Что касается вооруженных гражданских лиц, принадлежащих к разным племенам, то правительство предлагает следующие меры:

а) такой процесс является поэтапным и его можно было бы начать с определения, какое оружие подлежит временной легализации;

б) ограничение ношения оружия, ведущее к установлению полного контроля за этим оружием;

с) содействие примирению племен и формированию культуры мира;

д) после устранения напряженности в сфере безопасности и восстановления правопорядка тяга к обладанию оружием исчезнет.

Сбором оружия займется орган высокого уровня. Сбор будет проводиться под строгим контролем и с использованием стимулов в дополнение к другим программам, таким, как программа воспитания в духе отказа от оружия и другие программы гражданской интеграции.

11. Закладывая основы для нормализации гражданской жизни в Дарфуре, правительство будет применять дополнительные меры с целью запрещения ношения военной формы гражданскими лицами.

12. Правительство подпишет меморандум о понимании с Международным комитетом Красного Креста для организации контроля за обменом военнопленными.

13. В целях создания условий для проведения мирных переговоров правительство освободит лиц, арестованных во время конфликта в Дарфуре.

Эти меры вместе с другими шагами, направленными на укрепление роли Африканского союза и завершение развертывания его сил в Дарфуре, представляют собой две трети комплекса мер, ведущих к стабилизации ситуации в области безопасности в Дарфуре. Оставшаяся треть — это сосредоточение повстанцев в местах, установленных в соответствии с решением саммита Африканского союза, проведенного в июле 2004 года в Аддис-Абебе, и положениями Нджаменского соглашения от 8 апреля 2004 года.

14. После окончательного завершения этого процесса у правительства появятся более широкие возможности для противодействия другим деструктивным мерам со стороны вооруженных бандитских формирований.

С. Повышение роли комиссии по прекращению огня

1. Правительство Судана подчеркивает жизненно важную роль, которую играет комиссия по прекращению огня, и выражает свою признательность и благодарность всем, кто оказал финансовую и материальную поддержку в налаживании этого процесса.

2. Для того чтобы укрепить роль комиссии по прекращению огня, мы должны взаимодействовать друг с другом в завершении развертывания персонала миссии Африканского союза утвержденной численности. Африка будет гордиться успешной работой собственной миссии. В этой связи мы предлагаем следующий оперативный план действий:

a) правительство будет оказывать материально-техническую поддержку (транспорт и связь) миссии Африканского союза;

b) правительство Судана и Африканский союз будут придерживаться совместного подхода в отношениях с братскими странами, чтобы заручиться их поддержкой и участием в работе миссии Африканского союза;

c) Африканский союз должен немедленно установить контакты с западными странами-донорами, чтобы добиться выполнения данных ими обещаний;

d) мы будем оставаться открытыми для любых новых предложений, направленных на повышение эффективности работы миссии.

3. С точки зрения фактических результатов работы миссии Африканского союза на местах правительство Судана хотело бы поделиться следующими соображениями:

a) основное соображение заключается в том, что план действий миссии Африканского союза должен быть теснее увязан с согласованным принципом,

закрепленным в Нджаменском соглашении и в других соответствующих договоренностях, предусматривающих, что миссия Африканского союза не должна затрагивать суверенитета Судана;

б) эффективность работы и необходимость укрепления совместной миссии по прекращению огня;

с) постановка информационной работы и работы со средствами массовой информации в миссии.

4. Мы считаем целесообразным использовать накопленный опыт работы по обеспечению соблюдения режима прекращения огня, особенно осуществления соглашения о прекращении огня в районе Нубийских гор в Судане, или в любых других соответствующих ситуациях.

5. Мы полагаем необходимым, чтобы президент Конари и Совет мира и безопасности Африканского союза созвали срочное совещание, в котором могли бы принять участие наши компетентные органы, чтобы постараться, действуя в духе партнерства, решить эти проблемы.

D. Гуманитарная ситуация

1. Правительство Судана не жалеет усилий для удовлетворения безотлагательных гуманитарных потребностей населения в штатах Дарфура. Финансовые средства и ресурсы, безвозмездно предоставленные гражданами, были направлены на то, чтобы поддержать предпринимаемые усилия и меры международного сообщества по урегулированию кризиса. Проблемы недоедания и распространения болезней и эпидемий, к счастью, не вышли из-под контроля благодаря своевременно оказанной существенной поддержке в виде поставок продовольствия, одежды и лекарств, обеспечения жильем и питьевой водой и проведения вакцинации.

2. Несмотря на эти похвальные усилия, повстанческие движения постоянно препятствовали гуманитарным работам, совершая нападения на автоколонны с грузом гуманитарной помощи и гуманитарный персонал, в ходе которых было разграблено 227 грузовиков с гуманитарной помощью, конфисковано 16 грузовиков и убито и похищено много гуманитарных сотрудников. Эти очевидные нарушения соглашения о прекращении огня были осуждены международным сообществом.

3. В этой связи мы считаем, что африканские лидеры, Африканский союз, Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны оказать более сильное давление на повстанцев, чтобы добиться полного соблюдения ими соглашения о прекращении огня и гуманитарного протокола, подписанных под эгидой Африканского союза, и облегчить поступление гуманитарной помощи к нуждающемуся в ней населению.

E. Политический диалог

1. Всеобъемлющее мирное соглашение, подписанное с Народно-освободительной армией Судана (НОАС) в Найроби 9 января 2005 года и закрепленный в нем принцип разделения властных полномочий и национальных богатств закладывают основу для решения политических и экономических проблем во всех районах Судана, в том числе для урегулирования кризиса в Дарфуре.

2. Правительство Судана преисполнено решимости добиваться окончательного урегулирования на основе следующих принципов, сформулированных во всеобъемлющем мирном соглашении.

3. Принятие на вооружение формулы продвинутой системы федерального правительства в качестве идеальной системы для разных штатов в Судане. Эта система будет гарантировать следующее:

- a) принятие конституции штатов лишь после принятия национальной конституции;
 - b) предоставление штатам расширенных полномочий в экономической и политической областях;
 - c) проведение свободных и справедливых выборов в исполнительные и законодательные органы штатов;
 - d) равноправное участие штатов в работе центральных правительственных учреждений, в частности исполнительных и законодательных органов;
 - e) создание независимой судебной системы;
 - f) создание независимой и активно действующей гражданской службы;
 - g) согласование справедливой формулы разделения национальных богатств, что позволит каждому штату получить справедливую долю;
 - h) учреждение комиссии по вопросам развития и реабилитации для решения безотлагательных задач развития;
 - i) достижение подлинного примирения среди населения Дарфура в целях восстановления социальной ткани и обеспечения мирного сосуществования различных племен в регионе;
 - j) преодоление последствий войны с уделением особого внимания нуждам беженцев и перемещенных внутри страны лиц.
-